

<u>CONTRACT FOR THE SALE AND PURCHASE OF GOODS</u>	<u>SMLOUVA O PRODEJI A KOUPI ZBOŽÍ</u>
Entered into by and between:	Tuto smlouvu uzavřely smluvní strany:
Signify Commercial Czech Republic s.r.o. , a company incorporated and existing under the laws of the Czech Republic, with its registered office at Coral Office Park, Building D, Bucharova 1314/8, 158 00 Prague 5 - Stodůlky, identification number (IČ): 04264240, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, Inlay 245007 (hereinafter "Signify"),	Signify Commercial Czech Republic s.r.o. , společnost založená a existující podle právního řádu České republiky, se sídlem Coral Office Park, building D, Bucharova 1314/8, 158 00 Praha 5 - Stodůlky, IČ: 04264240, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, vložka 245007, oddíl C (dále jen „společnost Signify“),
and	a
Ostravské komunikace, a.s. , a company incorporated and existing under the laws of the Czech Republic, with its registered office at Novoveská 1266/25, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory, identification number (IČ): 25396544, registered in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Ostrava, Section B, Inlay 1886 (hereinafter the "Buyer").	Ostravské komunikace, a.s. , společnost založená a existující podle právního řádu České republiky, se sídlem Novoveská 1266/25, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory IČ: 25396544, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, vložka 1886, oddíl B (dále jen „Kupující“).
Signify and the Buyer shall hereinafter be collectively referred to as the "Parties" and individually as a "Party".	Společnost Signify a kupující jsou dále v této smlouvě společně označovány jako „Smluvní strany“ a jednotlivě jako „Smluvní strana“.
WHEREAS:	VZHLEDEM K TOMU, ŽE
(A) Signify is globally active, among other things, in the design, development, manufacturing, and sale of a wide range of lighting products;	(A) společnost Signify se celosvětově zabývá mimo jiné návrhem, vývojem, výrobou a prodejem široké škály výrobků osvětlovací techniky;
(B) The Buyer intends to purchase Signify lighting products and Signify agrees to sell such lighting products to the Buyer in accordance with the terms and conditions specified in this Contract.	(B) Kupující hodlá zakoupit výrobky osvětlovací techniky společnosti Signify a společnost Signify souhlasí, že uvedené výrobky osvětlovací techniky prodá Kupujícímu v souladu s podmínkami této Smlouvy.
NOW, THEREFORE , the Parties have agreed as follows:	SE PROTO NYNÍ Smluvní strany na dohody takto:
Article 1. INTRODUCTORY PROVISIONS AND DEFINITIONS	§ 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ A DEFINICE POJMŮ
1. Any headings used in this Contract are used for convenience only and do not affect the construction or interpretation of this Contract.	1. Nadpisy uvedené v této Smlouvě jsou použity pouze pro větší přehlednost a nelze je použít při výkladu či interpretaci této Smlouvy.
2. "Contract" shall mean this document and any and all annexes and other documents referred to herein and/or attached hereto, as well as other (if any) subsequent amendments, changes or supplements that might be agreed by the Parties in writing from time to time.	2. „Smlouvou“ se rozumí tento dokument a veškeré přílohy a další dokumenty uvedené v této Smlouvě a/nebo k ní připojené, a další případné následné dodatky, změny či doplňky příležitostně sjednané na základě písemné dohody Smluvních stran.
3. "Business Day" shall mean Monday through Friday except a public holiday.	3. „Pracovními dny“ se rozumí dny od pondělí do pátku s výjimkou státních svátků.

4. "Goods" shall mean lighting products and any other products and services listed in the Signify price quotation of 26 June 2023 that forms an integral part of this Contract as Annex A (hereinafter also the "Offer").	4. „Zbožím“ se rozumí výrobky osvětlovací techniky a veškeré další výrobky a služby, které jsou uvedeny v cenové nabídce společnosti Signify ze dne 22. 6. 2023 jež je jako Příloha A nedílnou součástí této Smlouvy (dále též jen jako „Nabídka“).
5. "Taxes" shall mean any and all applicable value added taxes, taxes payable on products and services, withholding taxes, customs and excise duties, sales taxes, and fees, levies, charges or other taxes and fees of similar nature.	5. „Daněmi“ se rozumí všechny příslušné daně z přidané hodnoty, za zboží a služby, srážkové daně, cla, spotřební daně a daně z obratu a poplatky, odvody, dávky nebo jiné daně nebo poplatky podobné povahy.
6. "Civil Code" shall mean Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.	6. „Občanským zákoníkem“ se rozumí zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
7. Any and all terms of delivery shall be interpreted in accordance with the INCOTERMS (latest version) published by the International Chamber of Commerce in Paris, France. In case of any conflict between the INCOTERMS and any terms of this Contract, the terms set out in this Contract shall prevail.	7. Veškeré dodací podmínky budou interpretovány v souladu s podmínkami INCOTERMS (poslední verze) vydanými Mezinárodní obchodní komorou v Paříži, Francie. Pokud budou tyto podmínky v rozporu s některou podmínkou této Smlouvy, mají přednost podmínky uvedené v této Smlouvě.
8. The preamble, annexes and other documents referred to herein and/or attached hereto shall form an integral part of this Contract.	8. Preambule, přílohy a další dokumenty uvedené v této Smlouvě a/nebo k ní připojené tvoří nedílnou součást této Smlouvy.
9. Notwithstanding Article 1.2 hereof, in case of any conflict between the provisions of the body of this Contract and any annexes and other documents referred to herein and/or attached hereto, the provisions of the body of this Contract shall prevail.	9. Bez ohledu na článek 1.2 této Smlouvy mají v případě rozporu mezi ustanoveními hlavní části této Smlouvy a přílohami a dalšími dokumenty uvedenými v této Smlouvě a/nebo k ní připojenými přednost ustanovení hlavní části této Smlouvy.
Article 2. <u>SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT</u>	§ 2. <u>PŘEDMĚT SMLOUVY</u>
In accordance with this Contract and under the terms and conditions set out herein, Signify undertakes to deliver the Goods to the Buyer and allow the Buyer to acquire the title to the Goods, and the Buyer undertakes to accept the Goods from Signify and pay the agreed purchase price for the Goods. For the avoidance of doubt, the Parties hereby exclude application of the provisions of Sections 1799 and 1800 of the Civil Code; the Parties further declare that any and all arrangements made within the contractual relationship established by this Contract are in accordance with business practice and honest commercial practice.	Touto Smlouvou a za podmínek v ní uvedených se společnost Signify zavazuje Kupujícímu odevzdat Zboží a umožnit mu nabýt ke Zboží vlastnické právo a Kupující se zavazuje Zboží od společnosti Signify převzít a zaplatit za něj sjednanou kupní cenu. Pro vyloučení pochybností strany vylučují uplatnění ustanovení § 1799 a 1800 Občanského zákoníku a dále prohlašují, že veškerá ujednání v rámci smluvního vztahu založeného touto Smlouvou odpovídají obchodním zvyklostem a zásadě poctivého obchodního styku.
Article 3. <u>PRICING</u>	§ 3. <u>CENOVÁ KALKULACE</u>
The prices in the Offer are quoted in CZK based on FCA delivery (according to the latest version of the INCOTERMS) and exclusive of any taxes (particularly value added taxes), fees or other similar statutory charges applicable now or at any time in the future in connection with the Goods. Where the payment or collection of taxes, fees, and similar charges is required or permitted by law,	Ceny v Nabídce jsou uvedeny v Kč v režimu dodávky dodání FCA (podle poslední verze INCOTERMS) a nezahrnují žádné daně (zejména daně z přidané hodnoty), poplatky či podobné zákonné odvody platné nyní nebo kdykoli v budoucnu a vztahujících se na Zboží. V případech, kdy zákon požaduje nebo umožňuje platbu nebo inkaso daní, poplatků a podobných

Signify may add these to the selling price and the Buyer shall pay them together with the price.	odvodů, je společnost Signify oprávněna připočíst tyto k prodejní ceně a Kupující je uhradí společně s cenou.
The Buyer undertakes to pay the purchase price for the delivered Goods in the amount of CZK 256,625.00 excl. VAT , determined on the basis of the Offer – i.e. Annex A to this Contract. The relevant VAT shall be added to the purchase price, in the amount laid down by the applicable legislation at the moment of the chargeable event.	Kupující se zavazuje za dodané Zboží zaplatit kupní cenu 256 625,- Kč bez DPH , stanovenou na základě Nabídky, tj. přílohy A této Smlouvy. Ke kupní ceně bude připočtena příslušná DPH ve výši stanovené právními předpisy v době uskutečnění zdanitelného plnění.
Article 4. PAYMENT	§ 4. PLATBY
<p>1. Upon delivery of the Goods in accordance with the applicable terms of the INCOTERMS, Signify may issue an invoice for the purchase price of the Goods increased by any payable taxes, fees or other charges at the statutory rate, as specified in Article 3. The price shall be due and payable within 30 (thirty) days from the date of the invoice. Any payments shall be made to an account specified by Signify. In case of partial deliveries, each delivery shall be invoiced separately and paid within the relevant period for payment. Unless Signify specifies otherwise in writing, no price reductions shall be applied for timely payments. In case of any delay in the payment, a contractual penalty shall be charged in the amount of 0.05% for each day of such delay, without prejudice to the right of Signify to claim damages - in addition to any other rights and remedies available to Signify under the applicable legislation.</p>	<p>1. Společnost Signify je oprávněna vystavit Kupujícímu při dodání Zboží v souladu s příslušnými podmínkami INCOTERMS fakturu na kupní cenu Zboží zvýšenou o splatné daně, poplatky nebo jiné odvody v zákonné výši uvedené v článku 3. Cena splatná do 30 (třiceti) dnů ode dne vystavení faktury. Veškeré platby budou poukázány na účet určený společností Signify. V případě dílčích dodávek bude každá dodávka fakturována zvlášť a uhrazena v příslušné lhůtě splatnosti. Nestanoví-li společnost Signify písemně jinak, nebudou za včasnou platbu uplatněny žádné slevy. Kromě dalších práv a opravných prostředků, které má společnost Signify na základě příslušných právních předpisů k dispozici, bude v případě prodlení s platbou účtována smluvní pokuta ve výši 0,05 % za každý den prodlení, a to aniž by tím byl dotčen nárok společnosti Signify na náhradu škody.</p>
<p>2. Notwithstanding the foregoing, all deliveries by Signify shall always be subject to an assessment of the possibility to supply the Goods to the Buyer on credit – i.e. with payment after the delivery of the Goods. If, at the discretion of Signify, the Buyer's financial situation does not justify the delivery of the Goods under the above payment terms, Signify may request full or partial advance payment or other payment conditions as a precondition to the delivery of the Goods. Moreover, Signify may suspend, postpone or cancel any line of credit, any delivery or any other performance. The total amount of the Buyer's liabilities to Signify arising from this Contract and outstanding receivables with specific due date cannot, at any given moment, exceed the provided line of credit (if any). If the Buyer exceeds the aforementioned limit, Signify reserves the right to suspend any deliveries of the Goods.</p>	<p>2. Bez ohledu na výše uvedená ustanovení podléhají všechny dodávky společnosti Signify vždy posouzení možnosti dodání Zboží Kupujícímu na úvěr, tzn. s úhradou po dodání Zboží. Pokud dle vlastního uvážení společnosti Signify finanční situace Kupujícího není dostačující pro dodání Zboží za výše uvedených platebních podmínek, může společnost Signify požadovat úplnou nebo částečnou platbu předem nebo jiné platební podmínky jako podmínku dodání Zboží, a dále je oprávněna jakýkoli úvěrový rámec, jakoukoli dodávku či jiné poskytnuté plnění pozastavit, odložit nebo zrušit. Celková hodnota závazků Kupujícího vůči společnosti Signify vyplývajících z této Smlouvy a neuhrazených pohledávek s konkrétním datem splatnosti v konkrétní době nesmí převýšit hodnotu případně poskytnutého úvěrového rámce. Pokud Kupující tuto hodnotu překročí, vyhrazuje si společnost Signify právo dodávky Zboží pozastavit.</p>

<p>3. If the Buyer is delayed with the payment of any financial liabilities as they fall due, Signify may withhold performance and/or suspend delivery of any Goods, until such payment is made; Signify may also suspend, postpone or cancel any provided credit, delivery or other performance. This right is in addition to and not in substitution for other rights available to Signify on the basis of this Contract or at law.</p>	<p>3. Pokud bude Kupující v prodlení s úhradou jakýchkoli splatných finančních závazků, je společnost Signify oprávněna odmítnout plnění a/nebo dodávku jakéhokoliv Zboží pozastavit, dokud nebudou platby provedeny, a dále je oprávněna pozastavit, odložit nebo zrušit případně poskytnutý úvěr, dodávku či jiné plnění. Toto právo doplňuje a nikoli nahrazuje ostatní práva, která náležejí společnosti Signify na základě této Smlouvy nebo ze zákona.</p>
<p>Article 5. <u>DELIVERY OF THE GOODS AND QUANTITIES</u></p>	<p>§ 5. <u>DODÁNÍ ZBOŽÍ A MNOŽSTVÍ</u></p>
<p>1. The delivery of the Goods – i.e. the goods specified in Annex A – shall be carried out by 22 September 2023 at the latest. The Goods shall be delivered FCA (according to the latest version of the INCOTERMS) to the address of Ostravské komunikace, a.s., Novoveská 1266/25, 709 00, Ostrava - Mariánské Hory. Signify shall make every effort to deliver the Goods in a timely manner and in one delivery.</p>	<p>1. Termín dodání Zboží, tj. zboží specifikovaného v příloze A, je stanoven nejpozději do 22.9.2023. Zboží bude dodáno v režimu FCA (podle poslední verze INCOTERMS) na adresu Ostravské komunikace, a.s. , Novoveská 1266/25, 709 00,Ostrava Mariánské Hory. Společnost Signify se vynasnaží, aby dodávku splnila včas a dodala Zboží v jedné dodávce.</p>
<p>2. In the event the Goods are not delivered, the Buyer shall send a written notice to Signify and shall allow a period of 30 (thirty) days for the remedy of the situation. If Signify fails to deliver the Goods within the aforementioned thirty-day period, the Buyer may cancel the delivery of any undelivered Goods under this Contract.</p>	<p>2. V případě nedodání Zboží zašle Kupující společnosti Signify písemné upozornění a poskytne jí lhůtu 30 (třiceti) dnů ke zjednáání nápravy. V případě, že společnost Signify dodávku v této třicetidenní lhůtě nesplní, je Kupující oprávněn plnění nedodaných částí Zboží dle této Smlouvy zrušit.</p>
<p>3. According to the provisions of Section 2132 of the Civil Code, the title (ownership) to the Goods shall pass to the Buyer upon full payment of the purchase price (including any taxes and other fees and charges specified in Article 3, provided they are part of the purchase price) for the delivered Goods. The risk of loss or damage to the Goods shall pass to the Buyer upon the delivery thereof by Signify in accordance with the applicable INCOTERMS. Application of the provisions of Section 2133 of the Civil Code is hereby excluded.</p>	<p>3. Podle ustanovení § 2132 Občanského zákoníku přechází vlastnické právo ke Zboží na Kupujícího úplným zaplacením kupní ceny (včetně daní a dalších poplatků a odvodů uvedených v článku 3, pokud jsou součástí kupní ceny) za dodané Zboží. Nebezpečí ztráty nebo škody na Zboží přechází na Kupujícího dodáním ze strany společnosti Signify v souladu s příslušnými podmínkami INCOTERMS. Uplatnění ustanovení § 2133 Občanského zákoníku se vylučuje.</p>
<p>4. If the Buyer fails to accept the ordered Goods delivered by a carrier authorized by Signify, Signify reserves the right to cancel the relevant delivery, either in full or in part, and charge any associated costs – particularly the costs of invoicing, delivery of documents, preparation of the Goods, and storage and shipping costs - to the Buyer.</p>	<p>4. Pokud si Kupující nepřevzme objednané Zboží dodané oprávněným přepravcem společnosti Signify, vyhrazuje si společnost Signify právo příslušnou dodávku zcela nebo zčásti zrušit a vyúčtovat Kupujícímu veškeré vzniklé náklady, zejména náklady za fakturaci, dodání dokumentů, přípravu Zboží, skladné a náklady na dopravu.</p>
<p>5. If the production of Signify is restricted for any reason whatsoever, Signify may allocate the available production capacity and the Goods to its customers at its own discretion; consequently, Signify may sell and deliver fewer Goods to the Buyer than specified in the Contract.</p>	<p>5. V případě omezení výroby společnosti Signify z jakéhokoliv důvodu je společnost Signify oprávněna rozdělit dostupnou výrobu a Zboží na základě vlastního uvážení mezi své zákazníky, a proto může Kupujícímu prodat a dodat méně Zboží, než je uvedeno ve Smlouvě.</p>

<p>6. The Buyer may return to Signify any good and valuable Goods, ordered by and delivered to the Buyer, at its own expense and solely subject to prior written approval of a Signify representative responsible for the Buyer. The returned Goods shall only be accepted if they are not damaged. Signify may decide, at its own discretion, to charge to the Buyer any and all costs incurred in connection with such returned Goods, particularly the costs of invoicing, delivery of documents, preparation of the Goods, and storage and shipping costs.</p>	<p>6. Kupující je oprávněn vrátit společnosti Signify dobré a hodnotné Zboží, které si objednal a které mu bylo dodáno, na vlastní náklady výhradně po získání předchozího písemného souhlasu zástupce společnosti Signify odpovědného za příslušného Kupujícího. Vracené Zboží bude přijato pouze v případě, že nebude poškozeno. Společnost Signify je oprávněna se dle vlastního uvážení rozhodnout vyúčtovat Kupujícímu veškeré náklady vzniklé v souvislosti s takto vráceným Zbožím, zejména náklady za fakturaci, dodání dokumentů, přípravu Zboží, skladné a náklady na dopravu.</p>
<p>Article 6. FORCE MAJEURE</p>	<p>§ 6. VYŠŠÍ MOC</p>
<p>Signify shall not be liable for its failure to deliver or for any delay in the delivery if:</p>	<p>Společnost Signify neodpovídá za nesplnění nebo prodlení ve splnění dodávek v případě, že</p>
<p>(i) Such failure or delay is caused by interruption of the manufacturing process of the Goods; or</p>	<p>(i) toto nesplnění nebo prodlení je způsobeno přerušením výrobního procesu Zboží, nebo</p>
<p>(ii) Such failure or delay is caused by a force majeure event, as defined below or by law.</p>	<p>(ii) toto nesplnění nebo prodlení je způsobeno událostí vyšší moci dle definice uvedené níže nebo zákonem.</p>
<p>In the event of such failure, the performance of the relevant part(s) of this Contract shall be suspended for a period of such failure to perform not caused by Signify and Signify shall not be responsible or liable to the Buyer for any damage which might be incurred by the Buyer, if any.</p>	<p>V případě takového nesplnění bude plnění příslušné části/příslušných částí této Smlouvy pozastaveno po dobu, kdy takové nezaviněné neplnění trvá, a to aniž by společnost Signify byla odpovědná nebo nesla odpovědnost vůči Kupujícímu za případné způsobené škody.</p>
<p>“Force majeure” shall mean any circumstances that are beyond reasonable control of Signify, whether or not such circumstances can be foreseen at the moment of conclusion of this Contract, as a result of which Signify cannot be reasonably expected to perform its obligations, including any force majeure events and/or delays on the part of suppliers of Signify. If a force majeure event continues for more than 3 (three) consecutive months (or if Signify expects any delay to continue for more than 3 consecutive months), Signify may terminate this Contract, in full or in part, or withdraw from any specific Order, without being liable to the Buyer in any way.</p>	<p>„Vyšší moci“ se rozumí veškeré okolnosti nebo události mimo přiměřenou kontrolu společnosti Signify, a to bez ohledu na skutečnost, zda je lze v době uzavření této Smlouvy předvídat či nikoli, v jejichž důsledku nelze po společnosti Signify rozumně požadovat plnění závazků, a to včetně událostí vyšší moci a/nebo prodlení ze strany dodavatelů společnosti Signify. V případě, že událost vyšší moci trvá déle než 3 (tři) po sobě jdoucí měsíce (nebo v případě, že společnost Signify očekává, že prodlení bude trvat déle než 3 po sobě jdoucí měsíce), je společnost Signify oprávněna tuto Smlouvu zcela nebo zčásti zrušit nebo odstoupit od konkrétní Objednávky, aniž by jí vůči Kupujícímu vznikala jakákoli odpovědnost.</p>
<p>Article 7. RIGHTS IN SOFTWARE, DOCUMENTATION, AND INTELLECTUAL PROPERTY</p>	<p>§ 7. PRÁVA K SOFTWARE, DOKUMENTACI A DUŠEVNÍMU VLASTNICTVÍ</p>
<p>1. Subject to the terms and conditions agreed in the Contract, any delivery by Signify to the Buyer shall imply a nonexclusive and nontransferable limited license (without the right to sublicense) to the Buyer on the basis of any intellectual property rights (including patents, utility models, registered and unregistered designs, copyright, rights to databases, trademarks, domain names, trade</p>	<p>1. S výhradou podmínek sjednaných ve Smlouvě bude dodávka ze strany společnosti Signify Kupujícímu zakládat poskytnutí nevýhradní a nepřevoditelné omezené licence (bez práva poskytovat podlicence) Kupujícímu na základě jakýchkoli práv duševního vlastnictví (včetně patentů, užitečných vzorů, zapsaných i nezapsaných průmyslových vzorů, autorských práv, práv k</p>

<p>secrets, know-how, mask work rights, and any registrations, applications, renewals, extensions, combinations, divisions, continuations or reissues of the foregoing (hereinafter collectively the "IPRs")) of Signify in connection with the use or resale of the Goods. A separate (and even ex-post) (end-user) license agreement may exist in connection with the Goods; in such case, the terms and conditions of such separate (end-user) license agreement shall apply (and shall prevail in case of any conflict). No IPRs other than those expressly specified herein shall be granted to the Buyer or any third party. This also covers situations where Signify provides services in the area of design.</p>	<p>databázím, ochranných známek, doménových jmen, obchodního tajemství, know how, práv k topografii integrovaných obvodů polovodičových výrobků a veškerých jejich zápisů, přihlášek, obnovení, prodloužení, kombinací, rozdělení, pokračování nebo nového vydání (společně dále jen "PDV") společnosti Signify k použití či dalšímu prodeji Zboží. Ke Zboží může existovat ještě samostatná (i dodatečná) smlouva o poskytnutí licence (koncovému uživateli) a v takovém případě se použijí i podmínky této samostatné smlouvy o poskytnutí licence (koncovému uživateli) (a v případě rozporu budou mít přednost). Jiná PDV než ta, o nichž to výslovně stanoví tato Smlouva, nejsou Kupujícímu ani žádné třetí osobě poskytována. To se týká i případů, kdy společnost Signify poskytuje služby v oblasti návrhů.</p>
<p>2. The Buyer shall not engage or permit any third party to engage in any of the following: i) copy, reproduce, distribute, modify, alter, change, translate or create derivative work of any software belonging to or furnished by Signify in connection with any Goods; ii) assign, sublicense, rent, lease, loan, transfer, disclose or otherwise make available such software; iii) merge or incorporate such software with any other software; or iv) reverse engineer, decompile or disassemble the software or otherwise attempt to derive the source code or algorithms for such software, or decode, decipher or neutralize any security measures in the software, or remove or bypass any protection thereof without being authorized to that effect by Signify, unless it is expressly permitted under the applicable legislation; v) engage in any activity with regard to the software in a manner that would require a license to be provided to the software or any work derived from such software under the Open Source Terms, namely by: a) combining the software or any work derived from such Open Source Software by means of its incorporation, combination or otherwise; or b) using the Open Source Software to create any derivative work of such software; for this purpose, "Open Source Software" shall mean any software, to which a license is granted under the open source terms, where the use, modification or distribution of the work shall be subject to: 1) disclosure of the source code or other materials preferred for modification; or 2) granting of permission for creating any derivative work; or 3) reproduction of certain notices or license terms in the derivative work or accompanying documentation; or 4) granting of a royalty-free</p>	<p>2. Kupující nebude provádět žádnou z dále uvedených činností, ani neumožní jejich provádění žádné třetí osobě: i) kopírovat, rozmnožovat, distribuovat, upravovat, přizpůsobovat, měnit, překládat nebo vytvářet odvozená díla z jakéhokoli softwaru náležejícího společnosti Signify nebo poskytovaného společností Signify v souvislosti s jakýmkoli Zbožím, ii) tento software postupovat, poskytovat k němu podlicence, nebo tento software poskytovat do pronájmu, pronajímat si jej, nebo jej půjčovat, převádět, zveřejňovat nebo jinak zpřístupňovat, iii) tento software spojovat s jiným softwarem nebo jej do jiného softwaru začleňovat, nebo iv) zpětně analyzovat, dekompileovat, rozebírat nebo se jinak pokoušet získat zdrojový kód nebo algoritmickou povahu tohoto softwaru, nebo dekódovat, dešifrovat či neutralizovat jakákoli bezpečnostní opatření v softwaru nebo odstraňovat či obcházet jeho ochranu, aniž by k tomu společnost Signify poskytla oprávnění, s výjimkou případů, kde to výslovně připouští platné právní předpisy, v) provádět ve vztahu k softwaru jakoukoli činnost způsobem, kde by k softwaru nebo jakémukoli dílu odvozenému z tohoto softwaru musela být poskytnuta licence na základě Podmínek poskytování softwaru s otevřeným zdrojovým kódem, zejména: a) kombinování softwaru nebo jakéhokoli díla odvozeného z tohoto Softwaru s otevřeným zdrojovým kódem prostřednictvím začlenění či spojování či jinak, nebo b) používání Softwaru s otevřeným zdrojovým kódem na vytvoření díla odvozeného od tohoto softwaru, kde se „Softwarem s otevřeným zdrojovým kódem“ rozumí jakýkoli software, k němuž je poskytnuta licence na základě podmínek</p>

<p>IPR license to any party with regard to the work or any work that includes, is combined with or requires the existence of or otherwise relies on such work.</p>	<p>poskytování softwaru s otevřeným zdrojovým kódem, kde je podmínkou užití, úpravy nebo distribuce díla: 1) zpřístupnění zdrojového kódu nebo jiných materiálů přednostně využívaných pro úpravu, nebo 2) poskytnutí povolení pro vytvoření odvozeného díla, nebo 3) rozmnožení některých sdělení či podmínek poskytnutí licence u odvozeného díla nebo u průvodní dokumentace, nebo 4) poskytnutí bezplatné licence jakékoli osobě na základě PDV ve vztahu k dílu nebo jakémukoli dílu, které obsahuje toto dílo, je s ním spojeno, vyžaduje jeho existenci nebo se na tomto díle jinak zakládá.</p>
<p>3. The Buyer acknowledges that intellectual property rights pertaining to the software may be owned by third parties, whereas the Buyer shall reproduce, without any changes, in any software or documentation furnished by Signify a notice relating to proprietary rights of Signify or its independent contractors. To the extent the IPRs pertaining to the software are owned by third parties, the licensing terms of such parties shall apply instead of the terms hereof. Additional specific terms and conditions for granting (end-user) license (and associated payments) may apply, provided Signify had disclosed such terms and conditions to the Buyer.</p>	<p>3. Kupující bere na vědomí, že vlastníkem práv k duševnímu vlastnictví týkajícího se softwaru mohou být třetí osoby a Kupující v jakémkoli softwaru nebo dokumentaci poskytnuté společností Signify přetiskne bez jakýchkoli změn upozornění týkající se chráněných práv společností Signify nebo jejich nezávislých dodavatelů. V rozsahu, v jakém jsou případně PDV k softwaru ve vlastnictví třetích osob, použijí se místo těchto podmínek podmínky poskytování licence těchto osob. Mohou se uplatnit i dodatečné konkrétní podmínky poskytování (a zpoplatnění) licence (koncovým uživatelům) za podmínky, že společnost Signify Kupujícího o těchto podmínkách informovala.</p>
<p>4. Signify will be free to use in any way or form any ideas, suggestions, feedback or recommendations provided by the Buyer to Signify in respect of the Goods (the “Feedback”), without any payment of royalties or other consideration to the Buyer. The Feedback will be considered confidential information and shall be governed by Article 11. Signify will own any and all IPRs in the Feedback. Signify may use the supplied goods for its own publicity or promotion.</p>	<p>4. Společnost Signify bude oprávněna jakýmkoli způsobem využívat nápady, náměty, zpětnou vazbu nebo doporučení Kupujícího určené společnosti Signify a týkající se Zboží („Zpětná vazba“), aniž by byla společnost Signify povinna hradit Kupujícímu jakékoli licenční poplatky či jinou úplatu. Zpětná vazba bude považována za důvěrné informace a bude se řídit článkem 11. Společnost Signify bude vlastníkem veškerých PDV ke Zpětné vazbě. Společnost Signify je oprávněna využívat dodávané zboží pro vlastní publicity nebo k propagačním účelům.</p>
<p>Article 8. LIABILITY FOR DEFECTS AND COMPLAINTS PROCEDURE</p>	<p>§ 8. ODPOVĚDNOST ZA VADY A REKLAMAČNÍ ŘÍZENÍ</p>
<p><i>8.1 Complaints procedure</i></p>	<p><i>8.1 Reklamační řízení</i></p>
<p>8.1.1 Signify shall be liable for any defects solely under the terms and conditions laid down in this Contract or by law. Any other liability for defects is hereby excluded.</p>	<p>8.1.1 Společnost Signify odpovídá za vady výlučně za podmínek uvedených v této Smlouvě nebo stanovených zákonem. Veškerá další odpovědnost za vady je vyloučena.</p>
<p>8.1.2 Any complaints shall be submitted in writing, by fax or email, to the following address:</p>	<p>8.1.2 Případné reklamace musejí být předloženy písemně, a to faxem nebo e-mailem na adresu:</p>
<p>Signify Czech Republic s.r.o., Coral Office Park, Building D, Bucharova 1314/8, 158 00 Prague 5 - Stodůlky, email: support.cecentral@signify.com.</p>	<p>Signify Czech Republic s.r.o., Coral Office Park, building D, Bucharova 1314/8, 158 00 Praha 5 - Stodůlky, e-mail support.cecentral@signify.com.</p>
<p>8.1.3 A complaint must be delivered in a manner specified in Article 8.1.2 in accordance with the requirements specified herein. If the Buyer fails to</p>	<p>8.1.3 Žádost o reklamaci musí být doručena způsobem uvedeným v článku 8.1.2 v souladu s požadavky uvedenými v tomto článku. Pokud</p>

submit a complaint in a due manner within the periods specified below, the Buyer will lose its rights in connection with any defects of the Goods.	Kupující reklamaci řádně neoznámí v níže uvedených lhůtách, ztrácí tak své nároky z vad Zboží.
8.1.4 A due complaint notice shall include a copy or number of an invoice for the purchase of the Goods as well as a duly completed complaint form.	8.1.4 Řádné oznámení o reklamaci obsahuje kopii nebo číslo faktury za nákup Zboží a řádně vyplněný reklamační formulář.
8.1.5 The Buyer shall only return any defective Goods after receiving relevant instructions from Signify, particularly those relating to the delivery method and deadline. The costs of delivery of the Goods to Signify shall only be borne by Signify if the complaint is preliminarily considered to be justified. Otherwise such costs shall be borne by the Buyer.	8.1.5 Kupující zašle vadné Zboží zpět teprve tehdy, až obdrží příslušné pokyny od společnosti Signify, zejména pokyny ohledně způsobu a lhůty k odeslání. Náklady na zaslání Zboží společnosti Signify hradí společnost Signify pouze v případě, že reklamáce je předběžně shledána jako odůvodněná. Jinak tyto náklady hradí Kupující.
<i>8.2 Obligation to inspect goods and deadlines for making claims related to complaints</i>	<i>8.2 Povinnost zkontrolovat zboží a lhůty k uplatnění nároků souvisejících s reklamací</i>
8.2.1 If the Goods are accepted at a Signify warehouse, the Buyer shall, during the acceptance of such Goods, check whether the Goods are complete and inspect their general technical condition and accompanying documentation.	8.2.1 Pokud je Zboží převzato ve skladě společnosti Signify, je Kupující povinen při jejich převzetí zkontrolovat, zda je Zboží kompletní, dále jeho obecný technický stav a dodávanou dokumentaci.
8.2.2 If the Buyer has any objections as to the completeness and/or technical condition of the Goods or associated documentation, the Parties shall execute a corresponding complaint report.	8.2.2 Pokud má Kupující nějaké výhrady týkající se úplnosti a/nebo technického stavu Zboží nebo související dokumentace, vypracují Smluvní strany příslušný reklamační protokol.
8.2.3 If no complaint report is executed and the Buyer signs the document (proof) of delivery of the Goods, it means that the inspection pursuant to Article 8.2.2 took place and the Goods were accepted without reservation.	8.2.3 Pokud není vyhotoven žádný reklamační protokol, znamená podpis Kupujícího na dokladu o dodání Zboží, že byla provedena kontrola v souladu s článkem 8.2.2 a že Zboží bylo přijato bez výhrad.
8.2.4 If the Goods are delivered to a location specified by the Buyer, the Buyer shall – prior to confirming the delivery in a delivery note – check that the Goods (if not packaged) or the packaging thereof (if packaged) were not mechanically damaged during transport, that the packaging does not show any signs of being opened and that the number of packages corresponds to the number specified in the delivery note. The Buyer shall list any such event in the delivery note prior to signing the confirmation of the Goods acceptance; failing which, the Buyer shall lose its rights relating to defects of the Goods.	8.2.4 Pokud je Zboží dodáváno na místo určené Kupujícím, je Kupující povinen před potvrzením o dodání na nákladním listu zkontrolovat, zda Zboží (pokud nebylo zabaleno) nebo balení (pokud bylo zabaleno) nebylo během přepravy mechanicky poškozeno, zda na obalu nejsou známky otevření a zda se počet balení neliší od počtu uvedeného na nákladním listu. Před podepsáním potvrzení o převzetí dodávky Zboží je Kupující povinen každou takovou událost uvést na nákladní list, jinak pozbývá svých nároků z vad Zboží.
8.2.5 After taking delivery of the Goods, the Buyer shall check whether the Goods are complete and inspect their general technical condition and accompanying documentation.	8.2.5 Po převzetí dodávky Zboží je Kupující povinen zkontrolovat, zda je Zboží kompletní, jeho obecný technický stav a doprovodnou dokumentaci.
8.2.6 In order to retain its rights relating to defects of the Goods, the Buyer shall – immediately after taking delivery of the Goods; however, no later than 5 Business Days thereafter – check, with utmost professional care, that the quantity and type of the Goods correspond to those specified in the Contract or invoice and that the Goods are in the required quality.	8.2.6 Za účelem zachování nároků z vad Zboží je Kupující povinen bezprostředně po převzetí dodávky Zboží, ovšem nejpozději do 5 Pracovních dnů po dni převzetí dodávky, zkontrolovat, zda souhlasí množství a druh uvedený ve Smlouvě nebo na faktuře a zda je Zboží v požadované kvalitě, a to s maximální odbornou péčí.
8.2.7 If the Goods supplied under the Contract are affected by any defect, the Buyer shall inform Signify about such defect in writing immediately; however, no later than 2 days from identifying such	8.2.7 Pokud jsou na Zboží dodaných podle Smlouvy shledány vady, je Kupující povinen okamžitě o tom společnost Signify písemně informovat, ovšem nejpozději do 2 dnů od zjištění

defect. Any subsequent complaints will be disregarded.	vad. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.
8.2.8 Latent defects that may only be identified as a result of the Goods being used must be reported to Signify within 5 Business Days from the date they are identified.	8.2.8 Skryté vady, které mohou být zjištěny pouze na základě používání Zboží, musejí být společností Signify oznámeny do 5 Pracovních dnů ode dne jejich zjištění.
8.2.9 When notifying defects of the Goods supplied under the Contract, the Buyer shall provide such defective Goods to Signify for review (even if the Goods had previously been used to perform certain activities) in order to determine that the complaint is justified.	8.2.9 V případě oznámení vady Zboží dodaného podle Smlouvy je Kupující povinen vadné Zboží poskytnout společnosti Signify ke zhodnocení (a to i v případě, že již byly použity k výkonu určité činnosti) za účelem určení odůvodněnosti reklamace.
8.2.10 The Buyer may submit quality-related complaints within the above deadlines; however, no later than 1 year from the date of delivery of the Goods; failing which, the Buyer shall lose its rights relating to defects of the Goods. The Buyer shall properly store the Goods under complaint to prevent them from any damage or impairment until the final assessment of its complaint.	8.2.10 Kupující je oprávněn předložit reklamace týkající se jakosti ve výše uvedených lhůtách, ovšem nejpozději do 1 roku ode dne dodání Zboží, jinak pozbývá svých nároků z vad Zboží. Až do konečného posouzení reklamace je Kupující povinen reklamované Zboží řádně skladovat na ochranu před poškozením nebo nedostatky.
<i>8.3 Reviewing complaints</i>	<i>8.3 Přezkoumání reklamace</i>
8.3.1 The liability of Signify for defects or deficiencies of the Goods is limited solely to the obligations specified in this Article.	8.3.1 Odpovědnost společnosti Signify za vady nebo nedostatky Zboží je omezena výlučně na povinnosti uvedené v tomto článku.
8.3.2 Signify shall not be liable for any consequential damages or loss of profit.	8.3.2 Společnost Signify neodpovídá za nepřímé škody ani za ušlý zisk.
8.3.3 If it is established during the review of a complaint that it is necessary to obtain further information about the Goods under complaint, the Buyer shall provide any and all data and information required by Signify to review the relevant complaint.	8.3.3 Pokud se v průběhu přezkoumání reklamace prokáže, že je nezbytné získat o reklamovaném Zboží další informace, je Kupující povinen poskytnout veškeré údaje a informace požadované společností Signify za účelem přezkoumání reklamace.
8.3.4 Signify shall review each complaint no later than 21 calendar days from the day of receipt of complete documentation relating to such complaint. If any special tests are required to review the complaint and Signify must engage third party to carry out such tests, Signify shall inform the Buyer about the expected date of completion of the review of its complaint, taking into account the date on which it is expected to receive the relevant test results. Review of a complaint shall mean the transmission of information to the Buyer, in writing or by email, about the decision of Signify with regard to such complaint.	8.3.4 Společnost Signify reklamaci přezkoumá nejpozději do 21 kalendářních dnů ode dne převzetí kompletní dokumentace týkající se reklamace. Pokud bude pro přezkoumání reklamace potřeba provést odborné testy, které společnost Signify musí zadat jinému subjektu, informuje společnost Signify Kupujícího o očekávaném datu dokončení přezkoumání reklamace se zohledněním očekávaného data přijetí výsledků těchto testů. Přezkoumáním reklamace se rozumí zaslání informací Kupujícímu – písemně nebo e-mailem – o rozhodnutí společnosti Signify ohledně reklamace.
8.3.5 If a complaint is found to be justified, Signify may, at its discretion, replace the Goods with new ones, free from defects, or terminate the Contract, providing compensation to the Buyer in the amount corresponding to the price of the Goods. If only some of the purchased Goods are returned due to a defect and Signify withdraws from the Contract to that extent only (partially), it shall provide compensation to the Buyer in the amount corresponding to the price of the given part of the Goods. If a complaint is handled in the aforementioned manner, it shall preclude any right to claim additional compensation.	8.3.5 Pokud je reklamace shledána jako odůvodněná, je společnost Signify dle vlastního uvážení oprávněna Zboží vyměnit za nové a bez vad nebo od Smlouvy odstoupit a odškodnit Kupujícího částkou odpovídající ceně Zboží. Pokud je z důvodu vady vrácena pouze část koupeného Zboží a společnost Signify od Smlouvy odstoupí pouze částečně, odškodní Kupujícího částkou odpovídající ceně dané části Zboží. Vyřízení reklamace výše uvedeným způsobem vylučuje právo požadovat další odškodnění.
8.3.6 Signify shall deliver the Goods to the Buyer, free from defects, within a reasonable period of	8.3.6 Společnost Signify je povinna dodat Zboží Kupujícímu bez vad v přiměřené lhůtě a

time, depending on its capacity and needs of the Buyer.	v závislosti na možnostech společnosti Signify a potřebách Kupujícího.
8.3.7 Signify will not be held liable in any way for any damage caused during the Goods unloading. Signify will not be held liable in any way for any damage caused by improper use or storage of the Goods on the part of the Buyer. Signify shall not be liable for any other costs incurred as a result of defects of the Goods (e.g. assembly or disassembly costs) and its liability shall be limited solely to the liability for damage caused by defective products.	8.3.7 Společnost Signify nenese žádnou odpovědnost za újmy způsobené při vykládání Zboží. Společnost Signify nenese žádnou odpovědnost za újmy způsobené nesprávným použitím nebo skladováním Zboží na straně Kupujícího. Společnost Signify neodpovídá za žádné další náklady vzniklé v důsledku vad Zboží (např. na montáž, demontáž) a její odpovědnost je omezena pouze na odpovědnost za škodu způsobenou vadným výrobkem.
8.3.8 Irrespective of any rights relating to defects of the Goods, Signify may provide warranty for the Goods to the Buyer. The terms and period of such warranty (if any) shall be specified in a separate warranty statement to be issued by Signify in writing.	8.3.8 Bez ohledu na nároky vyplývající z vad Zboží je společnost Signify oprávněna poskytnout Kupujícímu záruku na Zboží. Podmínky a délka případné záruky budou stanoveny v samostatném prohlášení o záruce, které společnost Signify vydá písemně.
Article 9. INDEMNITY WITH REGARD TO INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS	§ 9. NÁHRADA ÚJMY Z TITULU PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ
1. The Buyer shall immediately notify Signify of any third party claims according to which any of the Goods provided under this Contract infringe any third-party IPRs.	1. Kupující bude společnost Signify okamžitě informovat o jakémkoli nároku třetí osoby, podle něhož jakékoliv ze Zboží poskytovaného na základě Smlouvy porušuje jakákoli PDV třetí osoby.
2. Based on such notification, Signify shall, at its own discretion and at its own expense: i) secure for the Buyer the right to continue to use the relevant Goods; or ii) replace such Goods with other goods with equivalent functionality that do not infringe any rights; or iii) modify such Goods to ensure they do not infringe any rights; or iv) refund the amount paid by the Buyer for the Goods or provide the Buyer with corresponding credit.	2. Na základě tohoto oznámení společnost Signify dle svého uvážení a na vlastní náklady: i) zajistí Kupujícímu právo pokračovat v užívání příslušného Zboží, nebo ii) náhradou za toto Zboží poskytne jiné zboží, které žádná práva neporušuje a které má rovnocenné funkce, nebo iii) upraví toto Zboží tak, aby žádná práva neporušovalo, nebo iv) vrátí částku uhrazenou Kupujícím za toto Zboží nebo mu poskytne odpovídající kredit.
3. If legal proceedings are initiated as a result of the claim specified in Article 9(1), the Buyer shall fully authorize Signify to settle or defend such claim, at its discretion and at its own expense. In connection with the defense of such claim, the Buyer shall provide Signify with any and all assistance that might be reasonably required by Signify. Without the prior written consent of Signify, the Buyer shall not reach any settlement in respect of such claim or incur any costs or expenses on behalf of Signify.	3. V případě, že bude v důsledku nároku uvedeného v článku 9 odst. 1 zahájeno soudní řízení, zmocní Kupující v plném rozsahu společnost Signify, aby dle svého uvážení a na vlastní náklady tento nárok vyrovnala nebo proti němu vedla obranu. Kupující v souvislosti s obranou tohoto nároku poskytne společnosti Signify veškerou součinnost, kterou si společnost Signify přiměřeně vyžádá. Bez předchozího písemného souhlasu společnosti Signify neuzavře Kupující ve vztahu k tomuto nároku žádné vyrovnání, ani nevynaloží žádné náklady či výdaje na účet společnosti Signify.
4. Subject to the provisions of Articles 9(1) and (3) and Article 10, Signify will compensate the Buyer in connection with any final decision of the competent court on damages that specifies that the Goods furnished by Signify under the Contract directly infringe any third-party IPRs, provided the court finds that such	4. S výhradou ustanovení článku 9 odst. 1 a 3 a čl. 10 odškodní společnost Signify Kupujícího ve vztahu k jakémukoli pravomocnému rozhodnutí příslušného soudu o náhradě škody, kde bude stanoveno, že Zboží poskytnuté společností Signify na základě Smlouvy přímo porušuje PDV třetí osoby, pokud

<p>infringement was caused directly and solely as a result of the Goods being used by the Buyer in the form furnished by Signify under the Contract.</p>	<p>soud konstatuje, že toto porušení je způsobeno přímo a výhradně tím, že Kupující používal Zboží v podobě poskytnuté společností Signify na základě Smlouvy.</p>
<p>5. Notwithstanding anything to the contrary contained herein, Signify shall not be liable for any of the below specified matters, whereas the liability of Signify described in this Article 9 shall not apply to: i) any claim regarding infringement of third-party IPRs arising as a result of any compliance with designs, drawings or instructions of the Buyer with regard to the Goods; or ii) any use of Goods other than those corresponding to the Buyer's specifications or any claim on the basis of or due to any alternation or adaptation of the Goods carried out by or on behalf of the Buyer; or iii) IPRs of any third party that relate to any assembly, circuit, combination, production method or process, testing or use, for which the Goods furnished by Signify might have been used; or iv) any claim regarding infringement of rights arising from complying with the industry standards applicable to the Goods; or v) any claim regarding infringement of third-party IPRs, where the requested compensation is directly or indirectly based on the quantity or value of manufactured products or services provided through the Goods or based on the volume or quantity of used Goods, regardless of whether such claim relies on the allegation that any of the IPRs are infringed by the Goods or their use or that they contribute thereto; vi) any claim regarding infringement of third-party IPRs arising or made more than three (3) years after the delivery of the Goods affected by such claim; or vii) any claim regarding infringement of third-party IPRs arising or made more than twelve (12) months from the termination or expiration of this Contract. In such case, the Buyer shall fully indemnify Signify with regard to any compensation awarded for any such infringement and shall reimburse any and all costs that might be incurred by Signify in conducting its defense during the proceedings relating to such infringement, provided Signify immediately informs the Buyer thereof and fully authorizes the Buyer to conduct its defense during the proceedings, if requested by the Buyer.</p>	<p>5. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy společnost Signify neodpovídá za dále uvedené záležitosti a závazky společnosti Signify uvedené v tomto článku 9 se nebudou vztahovat na: i) jakýkoli nárok z titulu porušení PDV třetí osoby vzniklý v důsledku dodržení návrhu, výkresů, specifikací nebo pokynů Kupujícího ohledně Zboží, nebo ii) použití jiného Zboží než toho, které odpovídá specifikacím Kupujícího nebo jakýkoli nárok na základě nebo v důsledku jakékoli úpravy nebo přizpůsobení Zboží provedeného Kupujícím nebo jeho jménem, nebo iii) PDV jakékoli třetí osoby, která se vztahují na jakoukoli sestavu, obvod, kombinaci, metodu či postup ve výrobě, testování nebo použití, v nichž bylo případně toto Zboží poskytnuté společností Signify použito, nebo iv) jakýkoli nárok z titulu porušení práv vyplývající z dodržení norem daného odvětví týkajících se Zboží, nebo v) jakýkoli nárok z titulu porušení PDV třetí osoby, kde se požadovaná náhrada škody přímo či nepřímo zakládá na množství nebo hodnotě vyrobených výrobků nebo služeb poskytnutých prostřednictvím Zboží nebo na objemu či množství používaného Zboží bez ohledu na to, zda je základem tohoto nároku tvrzení, že jakákoli taková PDV porušuje nebo k němu přispívá Zboží jako takové, nebo jeho používání, vi) jakýkoli nárok z titulu porušení PDV třetí osoby vzniklý nebo uplatněný po uplynutí (3) let od dodání Zboží, jehož se nárok týká, nebo vii) jakýkoli nárok z titulu porušení PDV třetí osoby vzniklý nebo uplatněný po uplynutí dvanácti (12) měsíců od ukončení nebo uplynutí účinnosti této Smlouvy. V takovém případě Kupující v plném rozsahu odškodní společnost Signify ve vztahu k jakékoli přiznané náhradě škody za jakékoli takové porušení práv a nahradí veškeré náklady, které společnosti Signify vznikly při obraně v rámci řízení, jehož předmětem je toto porušení práv, pokud o něm bude společnost Signify Kupujícího neprodleně informovat a v plném rozsahu jej zmocní k vedení obrany v rámci takového řízení, pokud o to Kupující požádá.</p>
<p>6. In the event Signify receives any notification of claim regarding infringement</p>	<p>6. V případě, že společnost Signify obdrží oznámení, v němž bude vznesen nárok z</p>

<p>of any third-party IPRs in connection with any Goods that have or are to be furnished on the basis of the Contract, Signify may – in order to limit or prevent its liability – interrupt or suspend the delivery of the Goods or any part thereof (to the extent affected by the notification) to the Buyer; Signify shall not be liable to the Buyer in any way as a result of such interruption or suspension.</p>	<p>titulu porušení PDV třetí osoby ve vztahu k jakémukoliv Zboží, které bylo nebo má být poskytnuto na základě Smlouvy, je společnost Signify, aby omezila svou odpovědnost nebo se jí vyhnula, oprávněna pozastavit či přerušit dodávku Zboží Kupujícímu nebo té jeho části, již se oznámení týká, a z titulu tohoto pozastavení či přerušování neponese vůči Kupujícímu žádnou odpovědnost.</p>
<p>7. Subject to exemption from and limitation of liability, as specified in Article 10, the above provisions shall give rise to full liability of Signify for any infringement of third-party IPRs in connection with the delivery of the Goods.</p>	<p>7. S výhradou vyloučení a omezení odpovědnosti uvedených v článku 10 zakládá výše uvedené ustanovení plnou odpovědnost společnosti Signify za porušení PDV třetí osoby v souvislosti s dodáním Zboží.</p>
<p>Article 10. LIMITATION OF LIABILITY</p>	<p>§ 10. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI</p>
<p>1. The liability of Signify for any compensation shall be limited to actual damage (excluding any consequential damages and loss of profit) and to an amount that shall not exceed 20% (in words: twenty percent) of the purchase price of the Goods purchased by the Buyer on the basis of this Contract.</p>	<p>1. Odpovědnost společnosti Signify za náhradu újmy je omezena na skutečné újmy (s vyloučením nepřímých újem, včetně ušlého zisku) a na částku, která nepřevyšuje 20 % (slovy: dvacet procent) kupní ceny Zboží zakoupeného Kupujícím na základě této Smlouvy.</p>
<p>2. The limitation and exclusions set forth in this Article 10 shall only apply to the extent permitted by the applicable legislation.</p>	<p>2. Omezení a výjimky uvedené v článku 10 platí pouze v rozsahu povoleném příslušnými právními předpisy.</p>
<p>Article 11. CONFIDENTIALITY</p>	<p>§ 11. POVINNOST MLČENLIVOSTI</p>
<p>The Buyer acknowledges that any and all technical, commercial and financial data disclosed to the Buyer by Signify and/or its affiliates represent confidential information of Signify and/or its affiliates. The Buyer shall not disclose such confidential information to any third party or use it for any purposes other than those agreed by the Parties and in compliance with the transaction contemplated herein.</p>	<p>Kupující potvrzuje, že veškeré technické, obchodní a finanční informace, které mu společnost Signify a/nebo její přidružené společnosti poskytnou, představují důvěrné informace společnosti Signify a/nebo jejích přidružených společností. Kupující nesmí tyto důvěrné informace poskytnout žádné třetí straně, ani je použít pro jiné účely, než které Smluvní strany sjednají, a v souladu s transakcí předpokládanou touto Smlouvou.</p>
<p>Article 12. EXPORT/IMPORT CONTROLS AND THE FCPA</p>	<p>§ 12. KONTROLA V OBLASTI VÝVOZU/DOVOZU A FCPA</p>
<p>1. If the delivery of the Goods under this Contract is subject to the granting of any export or import license by any government and/or administrative authority in compliance with the applicable legislation or otherwise restricted or prohibited due to export/import control laws and regulations, Signify may suspend its obligations and Buyer's rights in respect of such delivery until such license is granted or for the duration of such restrictions and/or prohibitions; Signify may also terminate this Contract without being held liable to the Buyer in any way. If an end-user declaration is required, Signify shall immediately notify the Buyer and the Buyer shall provide Signify with</p>	<p>1. Pokud je dodání Zboží podle této Smlouvy podmíněno udělením vývozního nebo dovozního povolení ze strany vlády a/nebo správního orgánu v souladu s příslušnými právními předpisy nebo pokud je dodání jinak omezeno nebo zakázáno na základě zákonů nebo předpisů souvisejících s vývozní nebo dovozní kontrolou, je společnost Signify oprávněna pozastavit plnění svých povinností a práv Kupujícího k takové dodávce až do doby, kdy bude takové povolení uděleno, nebo po dobu trvání takového omezení a/nebo zákazu, a je oprávněna tuto Smlouvu ukončit, aniž by jí tím vůči Kupujícímu vznikala jakákoli odpovědnost. Pokud je dále požadováno prohlášení koncového uživatele, je</p>

<p>such documents at the first written request of Signify; where an import license is required, the Buyer shall immediately notify Signify and provide such document to Signify as soon as possible. By accepting an offer of Signify, entering into any Contract and/or taking delivery of the Goods, the Buyer undertakes not to dispose of the Goods and/or associated documentation contrary to the applicable export/import control laws and regulations. The Buyer also understands that certain transactions of Signify are subject to export control laws and regulations, including, but not limited to, the United Nations, European Union and the United States of America export control laws and regulations ("Export Regulations"), which prohibit export or diversion of certain products and technology to certain countries. Any and all obligations of Signify to provide, export, re-export or transfer products as well as any technical assistance, training, investments, financial assistance, financing and brokering will be subject in all respects to such Export Regulations, which will, from time to time, govern the license and delivery of the Goods and technology abroad by persons subject to the jurisdiction of the relevant authorities responsible for such Export Regulations. The Buyer warrants that it will comply in all respects with the export, re-export and transfer restrictions set forth in the Export Regulations or in export license (if any) for any and all Goods supplied to the Buyer. The Buyer agrees to impose any and all export control restrictions on any third party if individual items are transferred or re-exported to third parties. Buyer shall take all actions that may be reasonably necessary to ensure that such Export Regulations are adhered to by all customers or end-users. The Buyer shall indemnify Signify against any and all direct, indirect, and punitive damages, losses, costs (including attorneys' fees and associated costs) and other liability arising from claims resulting from any failure to comply with the provisions of Article 12.1 of this Contract by the Buyer or its customers.</p>	<p>společnost Signify povinná o tom Kupujícího okamžitě informovat, a Kupující tyto dokumenty společnosti Signify poskytne na její první písemnou žádost; a pokud je vyžadováno dovozní povolení, je Kupující povinen o tom společnost Signify okamžitě informovat a co nejdříve jí tento dokument poskytnout. Přijetím nabídky společnosti Signify, uzavřením jakékoli Smlouvy a/nebo převzetím Zboží se Kupující zavazuje, že nebude se Zbožím a/nebo se související dokumentací nakládat v rozporu s příslušnými právními předpisy týkajícími se vývozní nebo dovozní kontroly. Kupující si je rovněž vědom skutečnosti, že některé transakce společnosti Signify se řídí právními předpisy o kontrole vývozu, zejména právními předpisy OSN, EU a USA týkajícími se vývozní kontroly („Vývozní předpisy“), které zakazují vývoz nebo jiné použití některých výrobků a technologií do některých zemí. Veškeré povinnosti společnosti Signify související s vývozem, dalším vývozem nebo převodem výrobků i veškerá technická pomoc, školení, investice, finanční pomoc, financování a zprostředkování se ve všech ohledech řídí těmito Vývozními předpisy a příležitostně se jimi bude řídit udílení povolení a dodání Zboží a technologií do zahraničí osobami, které spadají do jurisdikce příslušných úřadů odpovědných za tyto Vývozní předpisy. Kupující zaručuje, že bude ve všech ohledech dodržovat omezení vývozu, dalšího vývozu a převodu stanovená těmito Vývozními předpisy nebo případnými vývozními povoleními pro veškeré Zboží dodávané Kupujícímu. Kupující souhlasí s tím, že uplatní veškerá omezení vývozní kontroly ve vztahu ke třetím osobám, pokud jsou jednotlivé položky převáděny nebo reexportovány třetím osobám. Kupující přijme veškerá přiměřená opatření nutná k tomu, aby zajistil dodržování těchto Vývozních předpisů ze strany všech odběratelů nebo koncových uživatelů. Kupující poskytne společnosti Signify odškodnění za veškeré přímé a nepřímé škody a sankční náhrady škody, ztráty, náklady (včetně nákladů právního zastoupení a souvisejících nákladů) a další odpovědnost vzniklou na základě nároků vyplývajících z porušení nebo nedodržení ustanovení článku 12.1 Smlouvy ze strany Kupujícího nebo jeho zákazníků.</p>
<p>2. Compliance with the FCPA. The Buyer warrants it has complied and will continue</p>	<p>2. Dodržování FCPA. Kupující se zavazuje, že dodržuje a bude dodržovat v souvislosti</p>

<p>to comply with the provisions of the United States Foreign Corrupt Practices Act (the "FCPA") in connection with this Contract, particularly in its dealings with public officials. Under the FCPA, corruption or bribery of Public Officials (as defined below) in order to obtain or retain any business, direct them at any individual or secure improper advantage constitutes a criminal offence. Similar anti-bribery and corruption laws and regulations exist in other jurisdictions. In addition to the FCPA, the Buyer warrants it has complied and will continue to comply with any and all applicable national laws and regulations (including any anti-bribery and corruption legislation of the Czech Republic).</p>	<p>s touto Smlouvou ustanovení zákona USA o protikorupčních praktikách v zahraničí („FCPA“), zejména při svých jednáních s veřejnými činiteli. Podle zákona FCPA je uplácení nebo poskytnutí úplatku Veřejnému činiteli (jak je definován níže) za účelem uzavřít nebo udržet obchod, nasměrovat jej na jakoukoli osobu nebo zajistit si neoprávněnou výhodu trestným činem. Ostatní země mají podobné zákony zakazující uplácení a korupci. Kromě zákona FCPA se Kupující zavazuje, že dodržuje a bude dodržovat veškeré příslušné místní právní předpisy (včetně zákona České republiky, který má předcházet uplácení a korupci).</p>
<p>The Buyer represents and warrants in connection with this Contract that it has not, directly or indirectly, offered, paid, provided, promised to pay or authorized to make any payment, gift or anything of value for:</p>	<p>Kupující v souvislosti s touto Smlouvou prohlašuje a zaručuje, že přímo ani nepřímo nenabídl, nezaplatil, neposkytl, nepřislíbil zaplatit ani neschválil žádnou platbu, dar či hodnotu pro:</p>
<p>i) any "Prohibited Person" (defined as any government official, any political party or political party official, or candidate for public office in any country); or</p>	<p>i) jakoukoli „Zakázanou osobu“ (definovanou jako jakýkoli státní zaměstnanec, jakákoli politická strana nebo jakýkoli funkcionář politické strany nebo kandidát na politickou funkci v jakékoli zemi), nebo</p>
<p>ii) any person while knowing that some or all of the payments, gifts or anything of value will be directly or indirectly offered, provided, transferred or promised to any Prohibited Person.</p>	<p>ii) jakoukoli osobu s vědomím, že peníze, dar nebo hodnota nebo jejich část budou přímo nebo nepřímo nabízeny, poskytnuty, předány nebo přislíbeny jakékoli Zakázané osobě.</p>
<p>"Public Official" shall mean any minister, official, officer or employee of any government or department, administrative authority or agency thereof, or public international organization (e.g. World Bank, International Monetary Fund or United Nations), or any person acting under the authority of any government or department, administrative authority or agency thereof, or on behalf of such public international organization.</p>	<p>„Veřejným činitelem“ se rozumí jakýkoli ministr, úředník, ředitel nebo zaměstnanec vlády nebo ministerstva, správního orgánu nebo jejich zástupce, nebo veřejné mezinárodní organizace (např. Světové banky, Mezinárodního měnového fondu nebo Spojených národů), nebo jakákoli osoba jednající z pověření vlády nebo ministerstva, správního orgánu nebo jejich zástupců, nebo jménem takové veřejné mezinárodní organizace.</p>
<p>The Buyer further represents and warrants that no Prohibited Person shall receive, directly or indirectly, any share of any payment payable to the Buyer under this Contract.</p>	<p>Kupující dále prohlašuje a zaručuje se, že se na žádné platbě splatné Kupujícímu podle této Smlouvy nebude přímo ani nepřímo podílet žádná Zakázaná osoba.</p>
<p>The Buyer shall ensure that its executive directors, members of the statutory bodies, employees, and representatives receive the necessary training for their compliance with the FCPA. Signify agrees to provide a free FCPA compliance training to the Buyer, at its request, during the term of this Contract.</p>	<p>Kupující odpovídá za to, že svým vedoucím pracovníkům, členům statutárních orgánů, zaměstnancům a zástupcům poskytne školení potřebné pro dodržování FCPA. Společnost Signify se zavazuje poskytnout Kupujícímu na jeho žádost během doby trvání této Smlouvy zdarma školení ohledně FCPA.</p>
<p>The Buyer also undertakes to comply with any other applicable legislation relating to the Buyer's performance under this Contract and subsequent</p>	<p>Kupující se rovněž zavazuje dodržovat veškeré další příslušné právní předpisy související s jeho plněním podle této Smlouvy a následnou</p>

handling of the Goods, including any laws and regulations governing import and export controls, transportation of hazardous materials, money laundering, and tax legislation.	manipulací se Zbožím, včetně zákonů týkajících se dovozní a vývozní kontroly, přepravy nebezpečných materiálů, praní špinavých peněz a daňových zákonů.
Buyer's failure to comply with any provision of Article 12.2 is ground for immediate termination of this Contract by Signify. In the event of such termination, Signify (i) shall be under no further obligation to deliver any Goods to the Buyer; (ii) the Buyer shall indemnify Signify against any damages, claims, penalties or other losses (including attorneys' fees) that may be made against Signify or incurred by Signify as a result of the Buyer's failure to comply with Article 12.2; and (iii) Signify shall be entitled to any other remedies available to it at law or in equity. The terms and conditions specified in this Article, and any other provisions containing the Buyer's representations and warranties, shall survive any expiration or termination of this Contract.	Porušení některého ustanovení článku 12.2 ze strany Kupujícího představuje důvod k okamžitému ukončení této Smlouvy společností Signify. V případě takového ukončení (i) není společnost Signify povinna dodat Kupujícímu jakékoli Zboží, (ii) je Kupující povinen nahradit společnosti Signify veškeré škody, nároky, pokuty nebo jiné ztráty (včetně nákladů právního zastoupení), které mohou být vzneseny vůči společnosti Signify nebo které jí mohou vzniknout v důsledku porušení článku 12.2 ze strany Kupujícího, a (iii) má společnost Signify nárok na veškeré další opravné prostředky dané zákonem nebo podle práva ekvity. Podmínky uvedené v tomto článku a ostatní ustanovení obsahující prohlášení a záruky Kupujícího zůstávají v platnosti i po vypršení nebo ukončení této Smlouvy.
Signify shall only engage in business with companies that obey the law and comply with ethical standards and principles. If Signify receives any information to the contrary, it shall notify the Buyer and the Buyer agrees to provide any and all assistance as well as necessary information so that Signify could decide whether such allegations have any merit and whether the Contract should remain in force and effect. Such information includes, but is not limited to, accounting books, records, documents or other files.	Společnost Signify bude obchodovat pouze se společnostmi, které dodržují zákon a etické standardy a principy. Pokud společnost Signify obdrží informace v opačném smyslu, informuje o tom Kupujícího, a Kupující se zavazuje poskytnout veškerou součinnost a veškeré potřebné informace, aby se společnost Signify mohla rozhodnout, zda jsou tato tvrzení založena na pravdě a zda by Smlouva měla pokračovat. Tyto informace zahrnují zejména účetní knihy, záznamy, doklady nebo jiné soubory.
Article 13. ASSIGNMENT AND SETOFF	§ 13. POSTOUPENÍ A VZÁJEMNÝ ZÁPOČET
Buyer shall not assign any rights or obligations arising from this Contract without the prior written consent of Signify.	Kupující není oprávněn postoupit práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu společnosti Signify.
Unless the Parties agree otherwise in writing, the right of the Buyer to set off its receivables arising from this Contract against any receivables of Signify arising from this Contract or any other receivables between the Parties is hereby excluded.	Pokud Smluvní strany písemně nesjednají jinak, je tímto vyloučeno právo Kupujícího na zápočet svých pohledávek vyplývajících z této Smlouvy vůči pohledávkám společnosti Signify vyplývajícím z této Smlouvy nebo jiným pohledávkám, které by Smluvní strany mohly vůči sobě mít.
Signify may assign its rights and obligations arising from this Contract even without the Buyer's prior consent.	Společnost Signify je oprávněna postoupit práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy i bez předchozího souhlasu Kupujícího.
Article 14. GOVERNING LAW	§ 14. ROZHODNÉ PŘÁVO
This Contract shall be construed and interpreted in accordance with the laws of the Czech Republic. Any disputes arising from or in connection with this Contract shall first be attempted to be resolved by the Buyer and Signify through consultation and negotiation in good faith and in a spirit of mutual cooperation. Any disputes that cannot be resolved amicably shall be settled by general courts with	Smlouva se řídí a vykládá podle právního řádu České republiky. Veškeré spory vyplývající z jakékoli Smlouvy nebo vedené v souvislosti s ní budou nejprve řešeny prostřednictvím konzultací mezi Kupujícím a společností Signify a jednání v dobré víře v duchu vzájemné spolupráce. Veškeré spory, které nelze vyřešit smírnou cestou, budou řešeny obecným soudem místně

territorial jurisdiction based on the registered office of Signify (where choice of forum is permitted under the applicable legislation). This Contract shall not be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods signed in Vienna on 11 April 1980. No provisions of this Article 14 shall be construed or interpreted to limit or restrict the right of Signify/Buyer under the applicable legislation to seek any injunctive or other equitable relief or to take any action to safeguard its possibility to have recourse on the other party.	příslušným podle sídla společnosti Signify (pokud volbu místa řízení dovolují příslušné právní předpisy). Na Smlouvu se nevztahují ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží uzavřené ve Vídni 11. dubna 1980. Žádné ustanovení tohoto článku 14 nelze vykládat nebo interpretovat jako omezení práva společnosti Signify nebo Kupujícího podle příslušných právních předpisů na nápravu či jinou nápravu podle ekvity nebo na přijetí opatření na ochranu možnosti regrese vůči druhé Smluvní straně.
Article 15. <u>CONTRACT BREACH AND TERMINATION</u>	§ 15. <u>PORUŠENÍ A UKONČENÍ SMLOUVY</u>
Without prejudice to any rights or remedies Signify may have under this Contract or at law, Signify may terminate this Contract or any part hereof with immediate effect by a written notice given to the Buyer, without any liability whatsoever, if:	Aniž by tím byla dotčena práva a oprávnění, která má společnost Signify podle této Smlouvy nebo ze zákona, je společnost Signify oprávněna ukončit tuto Smlouvu nebo její část písemným odstoupením s okamžitou účinností, aniž by jí tím vznikala jakákoli odpovědnost, pokud
(a) the Buyer breaches any provision of this Contract;	(a) Kupující poruší některou podmínku této Smlouvy,
(b) any liquidation or insolvency proceedings are instituted against the Buyer, a trustee or receiver is appointed in respect of the Buyer, or any assignment is made for the benefit of creditors of the Buyer.	(b) bude proti Kupujícímu zahájeno jakékoli řízení o likvidaci nebo insolvenční řízení, pokud bude jmenován nucený správce Kupujícího nebo je ve prospěch věřitelů kupujícího provedeno jakékoli postoupení.
If this Contract is terminated, any payments to be made by the Buyer under this Contract shall become immediately due and payable.	Při ukončení této Smlouvy se veškeré platby, které má Kupující provést podle této Smlouvy, stávají okamžitě splatné.
In the event of cancellation, termination or expiration of this Contract, the terms and conditions intended to survive such cancellation, termination or expiration shall so survive.	V případě zrušení, ukončení nebo vypršení této Smlouvy zůstávají v platnosti podmínky, které mají přetrvat i po jejím případném zrušení, ukončení nebo vypršení.
Article 16. <u>AUDIT AND LEGAL INTERESTS</u>	§ 16. <u>AUDIT A PRÁVNÍ ZÁJMY</u>
1. During the term of this Contract, the Buyer shall provide Signify, at its request, with any information and documents that might be necessary for assessing the Buyer's financial and economic situation. In particular, the Buyer undertakes to:	1. Kupující je povinen po dobu účinnosti této Smlouvy poskytnout společnosti Signify na její žádost veškeré informace a dokumenty za účelem vyhodnocení ekonomické a finanční situace Kupujícího. Kupující se zejména zavazuje
- Provide Signify, on a yearly basis, with its balance sheet and income statement for the previous year;	- poskytnout společnosti Signify každoročně rozvahu a výkaz zisků a ztrát za předchozí rok,
- Notify Signify of any and all plans, actions, and facts resulting in changes in the shareholding and equity, as well as of any and all changes that affect the Buyer's legal, economic, and financial situation.	- informovat společnost Signify o veškerých plánech, krocích a skutečnostech vedoucích ke změnám ve vlastnictví a vlastním jmění a o veškerých změnách, které mají vliv na jeho právní, ekonomickou a finanční situaci.
2. The Buyer shall notify Signify in writing of any changes relating to the Buyer's trade name, address, individuals authorized to act on its behalf to the extent of property rights and obligations.	2. Kupující je povinen společnost písemně informovat o veškerých změnách týkajících se obchodní firmy, adresy Kupujícího, osob oprávněných jednat za Kupujícího v rozsahu majetkových práv a povinností.
3. If the Buyer fails to notify Signify of the changes specified in paragraph 2, any	3. Pokud Kupující změny uvedené v odstavci 2 společnosti Signify neoznámí, budou

<p>representations and notices of Signify addressed to the Buyer in compliance with the last information available to Signify shall be deemed to have been effectively served.</p>	<p>prohlášení a oznámení společnosti Signify adresovaná Kupujícímu v souladu s posledními informacemi, které má společnost Signify k dispozici, považovaná za účinně doručená.</p>
<p>Article 17. FINAL PROVISIONS</p>	<p>§ 17. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ</p>
<p>1. In the event that any provision or provisions of this Contract are held invalid or unenforceable by a court of competent jurisdiction or if such provision or provisions become invalid or unenforceable due to any future legislative or administrative action, such invalidity or unenforceability shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions of this Contract. In the event that any provision of this Contract shall be finally determined to be unlawful or unenforceable, such provision shall be deemed to have been severed from this Contract, whereas the remaining provisions shall remain in full force and effect; such unlawful or unenforceable provision shall be replaced by a provision of similar meaning reflecting the original intent of the clause in question to the extent permissible by the applicable legislation.</p>	<p>1. V případě, že budou některé/á ustanovení této Smlouvy shledána soudem jako neplatné/á nebo nevymahatelné/á či se stanou některé/á ustanovení této Smlouvy neplatné/á či nevymahatelné/á v důsledku legislativního nebo správního opatření, nebudou mít tato rozhodnutí nebo opatření žádný vliv na platnost nebo vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy. V případě, že je pravomocně rozhodnuto, že je některé ustanovení této Smlouvy nezákonné nebo nevymahatelné, bude toto ustanovení považováno za oddělené od této Smlouvy, a ostatní ustanovení zůstávají v plné platnosti a účinnosti, a toto nezákonné nebo nevymahatelné ustanovení bude nahrazeno ustanovením podobného významu odrážejícím v rozsahu povoleném příslušnými právními předpisy původní záměr daného článku.</p>
<p>2. The failure on the part of either Party to exercise, or any delay in exercising, any right or remedy arising from any offer, confirmation or Contract shall not operate as a waiver thereof; nor shall any single or partial exercise of any right or remedy arising from this Contract preclude any other or future exercise thereof or the exercise of any other right or remedy arising from any offer, confirmation or Contract or from any related document or by law.</p>	<p>2. Pokud některá ze Smluvních stran neuplatní nebo se zpozdí s uplatněním jakéhokoli práva nebo opravného prostředku vyplývajícího z jakékoli nabídky, potvrzení nebo Smlouvy, neznamená to, že se tohoto práva či opravného prostředku vzdává; ani jednotlivé nebo částečné uplatnění jakéhokoli práva nebo opravného prostředku vyplývajícího z této Smlouvy nevylučuje jejich jiné nebo budoucí uplatnění nebo uplatnění jiného práva nebo opravného prostředku vyplývajícího z jakékoli nabídky, potvrzení nebo Smlouvy nebo z jiného souvisejícího dokumentu nebo ze zákona.</p>
<p>3. The Parties exclude application of the last sentence of Section 1764 as well as the provisions of Sections 1765 and 1766 of the Civil Code.</p>	<p>3. Smluvní strany vylučují aplikaci poslední věty ustanovení § 1764 a dále ustanovení §§ 1765 a 1766 Občanského zákoníku.</p>
<p>4. For the avoidance of doubt, the Parties hereby declare that their reciprocal performances under this Contract are balanced, i.e. they are not grossly disproportionate.</p>	<p>4. Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že jejich vzájemná plnění dle této Smlouvy jsou vyrovnaná, tj. nejsou k sobě v hrubém nepoměru.</p>
<p>5. Any notices required under this Contract shall be given in writing to the above addresses of the Parties or to any other addresses that might be notified by the Parties in a manner foreseen herein; such notices shall be deemed to have been served upon their receipt by their recipient.</p>	<p>5. Veškerá oznámení požadovaná podle této Smlouvy budou předkládána písemně na výše uvedené adresy Smluvních stran nebo jiné adresy, které si Smluvní strany případně písemně oznámí způsobem předpokládaným touto Smlouvou, a jsou považována za doručené doručením adresátovi.</p>
<p>6. Unless required by law, the Buyer shall not issue or cause the issuance of any press release, public communication or any other public statement regarding the transactions</p>	<p>6. Kupující nesmí vydat ani zajistit vydání tiskové zprávy, veřejného oznámení nebo jiného veřejného prohlášení s ohledem na transakce předpokládané touto Smlouvou, ani zveřejnit</p>

<p>contemplated by this Contract and shall not disclose the terms and conditions of this Contract without the prior written consent of Signify, whereas such consent shall be unreasonably withheld. In the light of the foregoing, the Parties acknowledge that the provisions of Section 2(1) of Act No. 340/2015 Coll., on Special conditions for the effectiveness of some contracts, publication of such contracts and register of contracts (Act on the Register of Contracts), as amended (hereinafter the "ARC"), specifies obliged entities that are required to disclose their contracts in the register of contracts in compliance with the ARC. Since the Buyer is an obliged entity according to the provisions of Section 2(1) of the ARC and this Contract is a contract covered by the disclosure obligation in the register of contracts in compliance with the ARC, this Contract shall come into effect in compliance with the provisions of Section 6 of the ARC. Consequently, the Buyer shall publish the Contract in the register of contracts immediately after its conclusion in compliance with the ARC. At the same time, the Buyer shall, immediately after the Contract is published, send a confirmation to Signify of the Contract publication received by the Buyer from the register of contracts in its data mailbox; the confirmation shall be sent to the following email: <u>xxxxxxxxxxxxx</u>. Signify agrees with the publication of the Contract in the register of contracts and expressly represents that the Contract does not contain any trade secrets, otherwise Signify shall specify, prior to the signing hereof, which information included herein constitutes a trade secret.</p>	<p>podmínky této Smlouvy, pokud to není vyžadováno zákonem, bez předchozího písemného souhlasu společnosti Signify, který ovšem nesmí být bezdůvodně odepřen. V souvislosti s právě uvedeným Smluvní strany berou na vědomá, že ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRS“) vyjmenovává povinné subjekty, které jsou podle ZRS povinny k uveřejňování smluv v registru smluv. Vzhledem k tomu, že Kupující je dle ustanovení § 2 odst. 1 ZRS povinným subjektem a tato Smlouva je smlouvou, na kterou se vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle ZRS, nabývá tato Smlouva účinnosti v souladu s ustanovením § 6 ZRS. Kupující je v tak povinen tuto Smlouvu bezodkladně po jejím uzavření uveřejnit prostřednictvím registru smluv v souladu se ZRS. Kupující je zároveň po uveřejnění Smlouvy povinen zaslat společnosti Signify potvrzení o uveřejnění Smlouvy, které mu bude z registru smluv zasláno do datové schránky, a to na emailovou adresu: <u>xxxxxxxxxxxxx</u> Společnost Signify souhlasí s uveřejněním Smlouvy v registru smluv a výslovně prohlašuje, že Smlouva neobsahuje žádné obchodní tajemství, v opačném případě společnost Signify před podpisem Smlouvy uvede, které informace obsažené v této Smlouvě považuje za obchodní tajemství.</p>
<p>7. This Contract is concluded as a fixed-term contract until the full delivery of the subject matter hereof. This Contract has been drawn up in Czech and English. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.</p>	<p>7. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do úplné dodávky předmětu plnění této Smlouvy. Tato Smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu mezi jazykovými verzemi, má přednost verze v jazyce českém.</p>
<p>8. This Contract has been drawn up in two counterparts. Each Party shall receive one counterpart signed by both Parties.</p>	<p>8. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou kopiích. Každá strana si ponechá jednu vzájemně podepsanou kopii.</p>
<p>9. The Parties have agreed that the following documents shall form an integral part hereof:</p>	<p>9. Smluvní strany se dohodly, že nedílnou součástí Smlouvy tvoří tyto dokumenty:</p>
<p>– Annex A: Price Quotation of Signify</p>	<p>– Příloha A: Cenová nabídka společnosti Signify</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF the authorized representatives of the Parties have hereunto set their hands on the above date, month, and year.</p>	<p>NA DŮKAZ ČEHOŽ tímto oprávnění zástupci Smluvních stran tuto Smlouvu podepsali výše uvedeného dne, měsíce a roku.</p>
<p>Signed for and on behalf of Signify Commercial Czech Republic s.r.o.</p>	<p>Podepsáno jménem společnosti Signify Commercial Czech Republic s.r.o.</p>
<p>In Prague, on:</p>	<p>V Praze dne:</p>
<p>Signature:</p>	<p>Podpis:</p>

Name: xxxxxxxxxxxx	Jméno: xxxxxxxxxxxx
Title: Executive Director	Funkce: jednatel
Name: xxxxxxxxxxxxxx	Jméno: xxxxxxxxxxxxxx
Title: Executive Director	Funkce: jednatel
Signed for and on behalf of Ostravské komunikace, a.s.	Podepsáno jménem společnosti Ostravské komunikace, a.s.
In Ostrava, on:	V Ostravě dne:
Signature:	Podpis:
Name: xxxxxxxxxxxxxx	Jméno: xxxxxxxxxxxxxx
Title: Chairman of the Board of Directors	Funkce: předseda představenstva